

INFORME ANUAL 2014





INTRODUCCIÓN

¡¡¡La Fundación cumplió 10 años!!! Celebrarlo es reconocer que la iniciativa de generarla fue acertada. Que la apuesta a la participación de artistas, escritores, profesionales de museos, intelectuales, editores y gestores de la cultura encontró aceptación. Que las organizaciones y personas que nos apoyaron, tanto del país como del extranjero, juzgaron necesario nuestro trabajo, y que el grupo de colegas que nos convocamos para llevar adelante este proyecto identificamos nichos de acción relevantes y dispuestos a dinamizarse.

En estos diez años confirmamos que una de las necesidades a cubrir de manera más urgente era la capacitación profesional en los museos, y para hacerlo nada mejor que facilitar la experiencia de nuestros propios recursos humanos. Las pasantías de nuestras dos principales colaboradoras, participantes del programa de liderazgo de la Getty Foundation y de la experiencia diaria de un museo líder como el Exploratorium de San Francisco, nos permiten proyectar con mayor

autoridad los laboratorios, talleres y conferencias que tenemos en marcha. La enorme actividad que llevamos a cabo durante 2014, y la respuesta que recibimos de los alumnos y participantes, nos permite pensar que será esta nueva generación de líderes quienes impulsarán una radical modernización que pide instalarse con urgencia. En enero comenzamos el diálogo con la mayor asociación de museos del mundo: American Alliance of Museums (AAM), a quien propusimos organizar conjuntamente la primera reunión de profesionales de museos de todo el continente. Ese contacto entre colegas, que tendrá lugar en Buenos Aires en 2015, será un aporte fundamental para apoyar la estrategia de cambio que nos propusimos.

Una nueva Semana TyPA de Editores y Traducir la Imaginación, el taller dedicado a la traducción de literatura infantil, fueron nuestros aportes al ámbito de la difusión de las publicaciones en el resto del mundo. La incursión de la Semana TyPA en el ensayo, luego de once años dedicados a hacer conocer



la narrativa de ficción, la pensamos como un riesgo que la fundación debe asumir. Sin duda es más difícil vender derechos de autores de pensamiento en el exterior y las editoriales comerciales raramente invitan a editores y traductores de esa área de otros lugares del mundo. Los próximos años nos dirán si nuestra iniciativa prendió en el interés de los invitados y cuáles serán las mejores estrategias a seguir para incentivar el trabajo intelectual de los autores argentinos.

Tras catorce ediciones ininterrumpidas del Taller Colón de Análisis de Proyectos Cinematográficos, decidimos no continuarlo. El éxito del formato de taller que iniciamos hace tanto tiempo, no solo ayudó a muchos realizadores de América Latina a realizar su primer film, sino que fue imitado en muchos otros países. Este último dato nos enorgullece y creemos que se es realmente exitoso en el ámbito de la cultura, cuando un modelo de gestión se multiplica y beneficia a un sector más amplio. El Buenos Aires Lab (BAL) volvió a realizarse en

colaboración con el festival de cine de la ciudad (BAFICI), con el propósito de facilitar el contacto con los productores de otros países, coronado con: BAL goes to Cannes, módulo en ese festival emblemático, donde se proyectan los trabajos en construcción de una selección del BAL. Estos y otros formatos nos permitirán explorar los nuevos nichos de acción para el futuro.

Agradecemos a todas las personas y organizaciones que nos permitieron transitar estos 10 años con alegría, optimismo, y confianza en que la convivencia y el crecimiento colectivo es posible. Aún con condiciones sociales y políticas complejas, o justamente por ese condicionamiento, el arte y la cultura tienen la misión de revelar modos impensados de dialogar y facilitar vías inéditas de expresión y diseño. TyPA ha contribuido a generarlo, y estamos orgullosos de haberlo hecho en buena compañía.

Américo Castilla
Presidente



10
AÑOS
2004 - 2014



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Presidente

Américo Castilla

Secretaria

Ilse Hughan

Tesorera

Leonor Valera Aráoz

CONSEJO CONSULTIVO NACIONAL

Gabriela Adamo

Teresa Aguirre Lanari de Bulgheroni

Nicolás Ducoté

Andrea Giunta

Felisa Larivière

Gabriela Massuh

Adriana Rosenberg

CONSEJO CONSULTIVO INTERNACIONAL

Tania Blanich (*Estados Unidos*)

Ticio Escobar (*Paraguay*)

Néstor García Canclini (*Argentina, México*)

Dan Hazen (*Estados Unidos*)

Elaine Heumann Gurian (*Estados Unidos*)

Janwillem Schrofer (*Holanda*)

Saúl Sosnowski (*Argentina, Estados Unidos*)

Hortensia Voelckers (*Alemania*)

Jim Volkert (*Estados Unidos*)

EQUIPO

Coordinación ejecutiva

Violeta Bronstein

Museos

Coordinación: Juana Torino

Ana van Tuyll

Letras

Victoria Rodríguez Lacrouts

Publicaciones

Carolina Sborovsky

Administración

María del Mar Espinosa

Asesores / 2014

Gabriela Adamo / Letras

Valeria Añon / Letras

María Sonia Cristoff / Letras

Voluntarios / 2014

Julie Imbert (*Francia*)

Mónica Pérez (*Colombia*)

ÍNDICE



INFORME DE GESTIÓN 2014

INGRESOS: \$ 980.834,99 (*)

INVERSIÓN: \$570.618,62

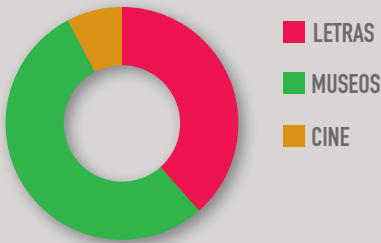
CIFRAS EXPRESADAS EN PESOS ARGENTINOS.

(*) Fundación TyPA es una organización sin fines de lucro. Estas cifras incluyen ingresos registrados en 2014 ya asignados a programas que están en desarrollo y se completarán en 2015.

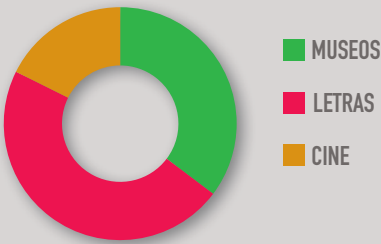
APORTES NO MONETARIOS

- > **Co-organización de programas con otras instituciones**
- > **Acuerdos por uso de espacios físicos para las actividades**
- > **Pasajes de avión y estadías provistos por socios**
- > **Asesores ad-honorem**
- > **Voluntarios**

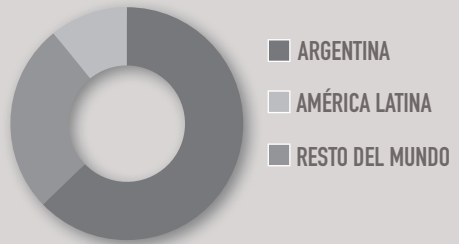
CANTIDAD DE PROGRAMAS POR ÁREA



INVERSIÓN EN PROGRAMAS POR ÁREA




PROCEDENCIA DE LOS BECARIOS



TyPA EN NÚMEROS

PROGRAMAS:	13
PARTICIPANTES DE LOS PROGRAMAS DE FORMACIÓN:	129
ASISTENTES A CHARLAS Y CONFERENCIAS:	+ 500
HORAS DE FORMACIÓN:	284
TUTORES y EXPOSITORES INTERNACIONALES:	20
EXPERTOS LOCALES:	49
INVITACIONES INSTITUCIONALES:	3
INSTITUCIONES Y EMPRESAS QUE COLABORARON Y APOYARON LOS PROGRAMAS DURANTE EL AÑO:	31





La Fundación TyPA genera espacios de encuentro, formación y visibilidad en las áreas de Letras, Museos, Cine y Artes. Organiza talleres y conferencias, investiga, publica, asesora, y construye redes de trabajo con el fin de favorecer la producción cultural de Argentina y América Latina, y su difusión en el mundo.



UNA DÉCADA DE TRABAJO

LETRAS

120 editores participaron de 12 Semanas TyPA de editores

130 editores participaron de 7 Salones de Venta de derechos en el marco de la Feria del Libro

+ de 400 profesionales participaron de talleres, encuentros y conferencias

3 Subsidios TyPA a la traducción de autores argentinos a otras lenguas

2 Catálogos TyPA (Ficción y Pensamiento) de obras argentinas para promover su traducción

MUSEOS

60 futuros líderes de museos participaron de 2 Laboratorios TyPA en Gestión de museos

227 profesionales participaron en 16 talleres de formación con expertos invitados de todo el mundo

+ de 800 profesionales asistieron a 17 jornadas y conferencias de temática internacional

3 subsidios a la preservación del patrimonio cultural argentino

3 becarios Fulbright en residencia

CINE

168 cineastas participaron de 14 Talleres Colón

348 cineastas participaron de 12 ediciones del BAL

30 productores y directores participaron de 3 Talleres Puentes

15 realizadores invitados al Rotterdam LAB / IFFR

9 realizadores invitados al Mercado del Festival de Cannes

de 7 Talleres de formación y mercados en México, Bolivia y Centroamérica

2004 - 2014

PUBLICACIONES

9 Publicaciones en las diferentes áreas de trabajo de la Fundación.

¿QUIÉN ES TyPA?

570 directores, productores y realizadores cinematográficos.

650 editores, traductores, agentes, críticos, periodistas e investigadores literarios

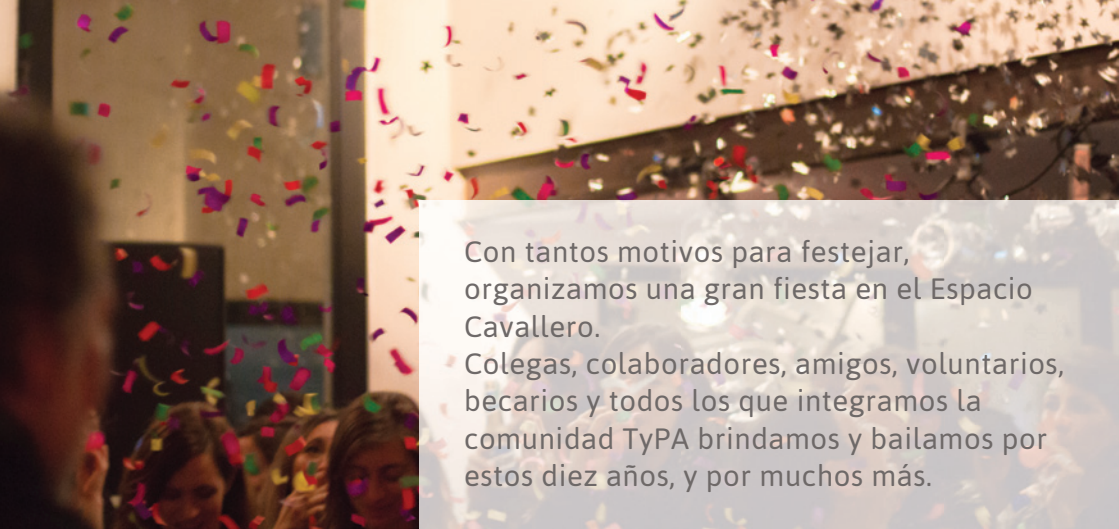
1087 profesionales de museos

65 pensadores, escritores, traductores y especialistas que escribieron para las publicaciones

100 docentes, talleristas, mentores y presentadores de todo el mundo

+ de 70 instituciones de la Argentina y el mundo que confiaron y apoyaron a TyPA





Con tantos motivos para festejar, organizamos una gran fiesta en el Espacio Cavallero.

Colegas, colaboradores, amigos, voluntarios, becarios y todos los que integramos la comunidad TyPA brindamos y bailamos por estos diez años, y por muchos más.





LETRAS

UN ESPACIO PARA QUE LA LITERATURA VIAJE

LOS PROGRAMAS DE TyPA/LETRAS TIENEN COMO OBJETIVO PROMOVER LA DIFUSIÓN Y LA TRADUCCIÓN DE LA LITERATURA ARGENTINA Y DE AMÉRICA LATINA EN EL MUNDO, Y FAVORECER EL CRUCE DE EXPERIENCIAS ENTRE PROFESIONALES DEL SECTOR EDITORIAL.

XII Semana TyPA de Editores en Buenos Aires

20 AL 26 DE ABRIL 2014

- Objetivos:**
- > Estimular la difusión, traducción y publicación en el exterior de obras de autores argentinos, mediante la creación de una red internacional de editores y traductores interesados en obras de no ficción y pensamiento.
- Formato:**
- > Estadia en Buenos Aires durante una semana de diez editores, traductores y agentes provenientes de Alemania, Brasil, Croacia, Estados Unidos, Francia, Italia y Reino Unido, seleccionados a través de una convocatoria abierta.
 - > Organización de charlas con críticos, periodistas e investigadores, actividades en el marco de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, visitas a editoriales y presentaciones de catálogos, lecturas y recorridos por la ciudad.



Por primera vez en doce años, el programa estuvo dedicado íntegramente a la producción local de no-ficción y pensamiento. Este cambio de foco generó un alto interés en el campo editorial.



Resultados: > Los participantes regresaron a sus países con un amplio panorama y un mapa conceptual del pensamiento y la no-ficción argentina, y con una nueva libreta de contactos que facilitará en el futuro la traducción de obras a sus respectivas lenguas. Además, con una extensa lista de títulos recomendados, autores a traducir y editores con quienes trabajar.

Con la participación de los profesionales extranjeros invitados a la Semana y abierta a todo público, se llevó a cabo en el marco de las Jornadas Profesionales de la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires la charla “Pensando desde el Sur: la circulación de libros de ensayo y pensamiento”. Integraron la mesa Pauline Buisson (Francia), Alexander Roesler (Alemania) y Leandro Sarmatz (Brasil), con la coordinación de Gabriela Massuh (Argentina).

FOTOGRAFÍAS: JULIE IMBERT



VII Salón de venta de derechos de autor

23 DE ABRIL DE 2014
FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO
DE BUENOS AIRES

- Objetivos:**
- > Ofrecer una plataforma donde editores argentinos pequeños y medianos, que hayan publicado libros de ensayo y pensamiento puedan presentar sus catálogos y suscitar el interés de ser traducidos y distribuidos en otros mercados.
 - > Contribuir a la creación de una red internacional de intercambio y vinculación profesional para el sector editorial.

- Formato:**
- > Organización del Salón de venta de derechos de autor -en el marco de las Jornadas Profesionales de la Feria del Libro- con más de treinta reuniones de trabajo entre editores y agentes literarios locales y los editores y traductores participantes de la XII Semana TyPA de editores.



- Resultados:**
- > Editores y agentes literarios locales se beneficiaron con el encuentro comercial con los editores extranjeros invitados, pudieron presentar sus catálogos e iniciar vínculos personales que rendirán sus frutos en un futuro cercano.

“ (...) encontré varios libros interesantes para el mercado alemán. ”

Heinrich Geiselberger
(Suhrkamp Verlag, Alemania)

Traducir la imaginación.

II Taller de traducción de literatura infantil y juvenil

21 AL 24 DE JULIO DE 2014
FERIA INTERNACIONAL DEL
LIBRO DE BUENOS AIRES

- Objetivos:**
- > Promover la profesionalización del campo de la literatura infantil y juvenil, y la inclusión de nuevos profesionales; reflexionar sobre las problemáticas específicas en cuanto a su traducción y edición a partir del trabajo concreto con textos; difundir la vasta producción local y promover la circulación de literatura traducida.
- Formato:**
- > A partir de una convocatoria abierta se seleccionaron diez participantes argentinos: traductores del alemán, inglés y francés, junto a editores y especialistas en literatura infantil y juvenil. También fueron invitados tres profesionales provenientes de Suiza y Estados Unidos.



En el marco de la Feria y abierta a todo público, se llevó a cabo la charla “¿Una valija llena de libros?. Cómo viajan hoy los libros por el mundo”, una conversación entre Katja Alves (autora y editora, Suiza), Gabriela Stökli (Traductora, Suiza) y Alicia Salvi (Especialista en LIJ, Argentina), con la moderación de Victoria Rodríguez Lacrouts (Fundación TyPA).



- > Sesiones de reflexión conjunta entre editores y traductores sobre cuestiones relacionadas con la traducción, ilustración, edición y publicación de literatura infantil y juvenil en el país y en el extranjero; charlas con profesionales del sector invitados, visitas y módulos de trabajo sobre textos en concreto.

Resultados:

- > El interés que suscitó esta segunda edición del taller da cuenta del enorme potencial que tiene este campo -aún poco explorado en nuestro país- y sentó las bases para una red de intercambio y colaboración profesional entre colegas.

La primera edición de este taller (2013) ya está rindiendo sus frutos: Sophie Hofnung, editora francesa invitada, tradujo y publicó en su país "Piedra, papel o tijera", de la autora argentina Inés Garland, y Silke Kleemann, traductora alemana, acaba de publicar su primera novela, cuyo texto fue uno de los trabajados por el grupo.



MUSEOS

UN ESPACIO PARA PROMOVER EL CAMBIO

LOS PROGRAMAS DE TYPa/MUSEOS TIENEN COMO OBJETIVO CONTRIBUIR A LA ACTUALIZACIÓN DE LOS MUSEOS DE LA REGIÓN Y A LA CAPACITACIÓN DE SUS PROFESIONALES, ESTIMULAR EL PENSAMIENTO ESTRATÉGICO, LA GESTIÓN CREATIVA Y EL TRABAJO EN REDES.

PROTOTyPAR

Taller de diseño de experiencias innovadoras para museos

26 AL 29 DE MARZO 2014
MUSEO DE LA CIUDAD
DE BUENOS AIRES

Objetivos:

- > Reflexionar sobre el lugar que ocupa el diseño de exhibiciones en los museos a través del cuestionamiento a la primacía de los objetos, que muchas veces predomina por sobre las sensaciones, el conocimiento, los recuerdos y las relaciones que se establecen con quienes los observan.
- > Incentivar la puesta en escena de narrativas e historias personales, que promuevan experiencias significativas en los visitantes.

Formato:

- > 30 profesionales de museos de América Latina (provenientes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Perú y Uruguay), con un perfil multidisciplinario, seleccionados mediante una convocatoria abierta.
- > Caso de estudio: el conjunto de edificios del Museo de la Ciudad de Buenos Aires y su extensa colección sobre la vida cotidiana pasada y presente de la ciudad.
- > Charlas por parte de los tutores y especialistas invitados.



- > Trabajo en equipos interdisciplinarios para la construcción de prototipos de exhibición.

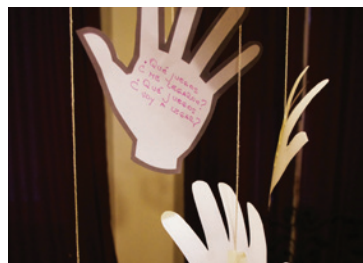
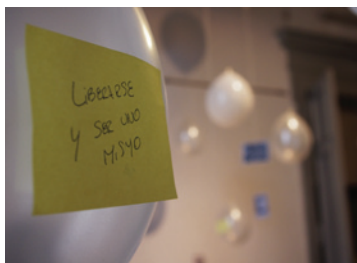
Tutores: James Volkert, experto en planificación y diseño de museos (Estados Unidos) y Bárbara Henry, especialista en educación y trabajo interdisciplinario (Estados Unidos).
Invitados locales: Ricardo Watson (historiador) y Jorge Macchi (artista), entre otros especialistas.

Resultados:

- > Los participantes pudieron poner en práctica los conceptos aprendidos a través de la construcción de prototipos de cinco potenciales exhibiciones, tomando la colección del museo como punto de partida.
- > A la vez comprendieron cuán importante resulta la instancia de evaluación y ajuste en el proceso de diseño de una exhibición, y cómo los prototipos resultan herramientas fundamentales en este sentido.

Luego del Taller muchos participantes replicaron la metodología trabajada y promovieron en sus respectivas instituciones la construcción de prototipos junto a sus equipos, con el fin de favorecer nuevas experiencias con los visitantes y relecturas de sus colecciones.

ORGANIZADO EN CONJUNTO CON EL MINISTERIO DE CULTURA DEL GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.



“ Nunca trabajé con prototipos y me pareció fantástico. El tomar conciencia que es más importante generar una experiencia única y sorprender que abundar en información. En ciencias tenemos el vicio de pensar que en la muestra tiene que estar todo. ”

Participante del Taller

II Laboratorio TyPA de gestión en museos. Programa de formación de nuevos líderes para el cambio

AGOSTO - DICIEMBRE 2014
AUDITORIOS DE FUNDACIÓN
PROA, MALBA Y ESPACIO
FUNDACIÓN TELEFÓNICA

- Objetivos:**
- > Dirigido a profesionales con voluntad de cambio, este programa inédito en la región aspira a formar una nueva generación de líderes en el campo de los museos y espacios culturales de América Latina.



- Formato:**
- > Treinta participantes provenientes de toda la Argentina, Brasil y Chile, seleccionados a través de una convocatoria abierta.
 - > Tres semanas de cursada intensiva y presencial en Buenos Aires con clases teóricas, talleres prácticos y encuentros



de trabajo semanales en la plataforma online diseñada especialmente para el programa.

- > Tres ejes conceptuales: Organización / Públicos / Comunicación.
- > Treinta y cinco docentes provenientes de Argentina, Chile, Estados Unidos, Francia, Reino Unido y España dictaron clases presenciales.
- > Doce seminarios online con profesionales de museos de España, Estados Unidos, Francia, México, Chile, Brasil y Suiza.
- > Tres actividades abiertas a todo público, a las que asistieron más de 300 personas.

Cuerpo central de docentes:

Gonzalo Aguilar (Argentina) - Dr. en Filosofía y Letras, UBA; Patricia Austin (Reino Unido) - Directora de la Maestría Narrative Environments, Central Saint Martins, University of the Arts, Londres; Leslie Bedford (EEUU) - Consultora en Museos, The Museum Group; Américo



Castilla (Argentina) - Presidente de Fundación TyPA; Ernesto Gore (Argentina) - Director de la Maestría de Estudios Organizacionales de la Universidad de San Andrés; Elaine Heumann Gurian (EEUU) - Consultora en Museos, The Museum Group ; Tim McNeil (EEUU) - Director del Departamento de Diseño de la Universidad de California, Davis; José Nun (Argentina) - Ex-Secretario de Cultura de la Nación (2004-2009); Conxa Rodà (España) - Directora de comunicación del Museo de Arte de Cataluña y co-directora del Posgrado en Gestión Museística en la Universidad Pompeu Fabra; Mélanie Roustan (Francia) - Dra. en Sociología por la Universidad Paris Descartes, Museo Nacional de Ciencias Naturales de París; Marita Soto (Argentina) - Semióloga. Profesora en la UBA, en el IUNA y en el IDAES - UNSAM.



Talleristas y conferencistas invitados: veinticuatro profesionales provenientes de diferentes áreas de trabajo.

“ El Lab me dio las herramientas necesarias para dar un paso adelante y poder emprender el comienzo de un cambio. Detenerse y analizar el accionar del día a día fue crucial, y lo único que pretendo ahora es contagiar este entusiasmo al resto del equipo y compartir todo lo aprendido en estas semanas. ” Participante 2014



Resultados:

- > Treinta profesionales se capacitaron en las últimas tendencias de gestión en museos, adquirieron conocimientos únicos en la región, se contactaron con los docentes más reconocidos del campo y se prepararon para poder liderar sus instituciones y provocar el cambio, internamente, dentro de sus equipos y, externamente, para el visitante y la comunidad.
- > A lo largo del programa los participantes trabajaron junto a mentores locales y extranjeros en el desarrollo de proyectos personales que serán implementados en sus instituciones durante 2015.
- > En la evaluación del Laboratorio, el 100% de los asistentes calificó de muy bueno/excelente el Laboratorio, afirmó que lo recomendaría a un colega y que lo considera muy útil para su trabajo cotidiano.

CON LA COLABORACIÓN DE FUNDACIÓN PROA Y FUNDACIÓN TELEFÓNICA.
PROGRAMA DE BECAS GRACIAS A OTRAS INSTITUCIONES SOCIAS.

“ El Laboratorio aborda un amplio abanico, exhaustivo, de temas vinculados a la gestión de museos e instituciones culturales, profundizando en ellos, con la guía de un muy buen plantel de docentes, sea por su nivel académico o por su grado de expertise en la práctica de la gestión. ”

Participante 2014

Ciclo de actividades abiertas en el marco del Laboratorio TyPA de gestión en museos

AGOSTO – OCTUBRE –
NOVIEMBRE 2014

Como complemento de las actividades académicas del Laboratorio, se realizó un ciclo de tres actividades abiertas con el objetivo de potenciar la visita de los docentes extranjeros invitados y a la vez favorecer el encuentro entre profesionales locales.

> MUSEUMS SHOWOFF: BA

6 de Agosto 2014

MAMBA - Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

Noche de micrófono abierto para compartir informalmente todo tipo de historias vinculadas al mundo de los museos.

Presentaron: Claudio Gómez Papic (Chile, docente del Laboratorio), Anabelle Castaño, Andrés Levinson, Fernanda Rotondaro, Javier Varela Sosa, Mercedes Pérez Bergliaffa, Santiago Villanueva, Ricardo Pinal y Verónica Meo Laos.



> LOS MUSEOS Y SUS PÚBLICOS ¿BOOM O CRISIS? UNA MIRADA CRÍTICA DESDE FRANCIA, ESTADOS UNIDOS Y EL REINO UNIDO.

30 de Septiembre

MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires

Algunos museos tienen récord de visitantes mientras otros languidecen por la falta de interés de sus comunidades.

Patricia Austin (Reino Unido), Elaine Heumann Gurian (Estados Unidos) y Mélanie Roustan (Francia) debatieron acerca de las últimas tendencias, los estudios de público y el panorama del nuevo siglo.

Con la coordinación de Américo Castilla (Fundación TyPA, Argentina).

> **MUSEUMS SHOWOFF: BA / 2da edición**

20 de Noviembre 2014

MAMBA - Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

Segunda noche de micrófono abierto para compartir informalmente todo tipo de historias vinculadas con el mundo de los museos.

Presentaron: Leslie Bedford (Estados Unidos, docente del Laboratorio), Marina Curtolo, Christian Diaz, Mariana Ferrarazzo, Paola Pavanello, Andrés Mangone, Marcelo Dansey y Conxa Rodà (España, docente del Laboratorio)

En el Canal TyPA/Museos, en la web de la Fundación, están disponibles las presentaciones de la 2da Edición de Museums Showoff y la grabación de la charla en el Malba.



EDUCACIÓN Y MUSEOS

Hacia un retrato de las prácticas y las ideas

26 DE JUNIO DE 2014
FUNDACIÓN PROA

Objetivos:

- > Generar una radiografía sobre las características y desafíos actuales del campo, a partir del debate sobre temas específicos.
- > Propiciar un espacio de vinculación e intercambio entre los asistentes al encuentro y promover el trabajo en red entre personas e instituciones en un futuro cercano.
- > Experimentar con metodologías de trabajo ágiles y con altos niveles de participación como oportunidad de aprendizaje individual y consolidación como colectivo.

Formato:

- > 90 participantes seleccionados a través de una convocatoria abierta, provenientes de museos de todo el país.
- > Conferencia “El malestar de los museos” a cargo de Américo Castilla (Fundación TyPA)



“ Quiero implementar actividades con adolescentes y grupos jóvenes. Saqué muchas nuevas ideas para investigar el campo y hacer propuestas atractivas para atraerlos a visitar el museo, además de replantearme muchas cosas para el mejor funcionamiento del departamento al cual pertenezco dentro del museo. ”

Participante de la jornada



- > Diversas actividades moderadas por el experto en metodologías ágiles Ariel Ber, donde los asistentes manifestaron las temáticas puntuales que tenían interés en abordar y participaron de diferentes instancias de diálogo y reflexión sobre las mismas.

Resultados:

- > Como cierre de la jornada se puso de manifiesto cuáles serían las prioridades de acción del sector en el futuro cercano y se discutieron posibles líneas para dar continuidad al trabajo iniciado.
- > Todos los participantes sostuvieron que fue muy enriquecedor conocer a los demás colegas y manifestaron la intención de generar proyectos en colaboración y proyectos co-gestionados entre las organizaciones presentes.

ORGANIZADO EN CONJUNTO CON FUNDACIÓN PROA Y REMCAA- RED DE EDUCADORES DE MUSEOS Y CENTROS DE ARTE DE ARGENTINA.

“ Fue muy interesante la dinámica, que rompió con los clásicos esquemas de congresos/talleres/seminarios donde se perpetúa lo pasivo. Las distintas opciones de trabajo/encuentro/reflexión con formato abierto, flexible y de construcción colectiva, abrieron las posibilidades para potenciar las nociones en torno al tópico del día. ”

Participante de la jornada

EL MUSEO HÍBRIDO

Conversación con François Mairesse (Francia)

10 DE SEPTIEMBRE DE 2014
AUDITORIO ALIANZA FRANCESA

Frente a un auditorio repleto, François Mairesse –autor de "El museo híbrido", publicado por Fundación TyPA y Editorial Paidós en 2013- dialogó con Américo Castilla en torno el futuro de los museos, repensando el museo tradicional desde de novedosas propuestas de gestión, donde la convivencia de la cultura con el áspero universo de la economía se vuelve obligatoria y necesaria.



FUNDACIÓN TyPA
TEORÍA Y PRÁCTICA DE LAS ARTES
10 AÑOS
2004-2014

EL MUSEO HÍBRIDO

Conversación con François Mairesse

¿Cómo administrar hoy eficientemente un museo sin que en el proceso pierda su especificidad institucional?

François Mairesse (Universidad Sorbonne Nouvelle, Francia), autor de *El museo híbrido*, presentará su visión de los museos y una posible vía superadora en una conversación moderada por **Américo Castilla** (Fundación TyPA).

Miércoles 10 de septiembre a las 19 hs.
Mediateca de la Alianza Francesa de Buenos Aires - Avda. Córdoba 936/946 (CABA).
Entrada libre y gratuita hasta completar la capacidad de la sala.

Organizado en colaboración con:



CINE

UN ESPACIO PARA CINEASTAS EMERGENTES

LOS PROGRAMAS DE TYPa/CINE TIENEN COMO OBJETIVO INCENTIVAR EL TRABAJO CREATIVO DE LOS NUEVOS REALIZADORES DE AMÉRICA LATINA Y FAVORECER LA INTEGRACIÓN DE SUS PROYECTOS CON LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA MUNDIAL.

XII Buenos Aires Lab / BAL

3 AL 6 DE ABRIL 2014
EN EL MARCO DEL 16° BAFICI/
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
INDEPENDIENTE DE BUENOS AIRES

- Objetivos:**
- > Apoyar el desarrollo y la producción de cine en América Latina a través de actividades orientadas al intercambio con profesionales de la industria, formación y búsqueda de financiamiento para cineastas de la región.
- Formato:**
- > Proyección de 8 proyectos de largometraje latinoamericanos (de Argentina, Brasil, Chile, México y Uruguay) en estado de desarrollo (WIPs), que compitieron por una serie de premios otorgados por diversas instituciones y empresas.
 - > Presentación de 4 trabajos –también en estado de WIP– que son resultado del CPH:LAB, programa de colaboración entre cineastas de diferentes nacionalidades, organizado por el Copenhagen International Documentary Film Festival.
 - > 3 Puertos Cine. Taller para 12 directores, con un programa de trabajo y tutores acordes a las particularidades y a las necesidades de cada proyecto seleccionado. El recorrido continúa hacia el Festival de Valdivia (Octubre 2014) y tiene un tercer destino, el Rotterdam LAB / IFFR (Enero 2015).
- Resultados:**
- > Directores de América Latina, noveles y con más trayectoria, pudieron presentar sus proyectos en desarrollo frente a reconocidos profesionales de la industria internacional, y conseguir los recursos necesarios para culminar sus películas.

EL BAL / BUENOS AIRES LAB ES UNA CO-PRODUCCIÓN ENTRE LA FUNDACIÓN TyPA Y EL BAFICI

BAL goes to Cannes: gracias a un acuerdo establecido por el BAL, cuatro de los proyectos de largometraje, de Argentina, Brasil y México fueron seleccionados para participar en el Marché du Film del Festival de Cannes (Mayo 2014), que por primera vez presenta películas en desarrollo.



INVITACIONES INSTITUCIONALES

Pasantía en el Exploratorium

SAN FRANCISCO, ESTADOS UNIDOS
ENERO - MARZO 2014

- > Juana Torino (Coordinadora de proyectos de TyPA) realizó una pasantía en el Exploratorium de San Francisco con el fin conocer las prácticas más innovadoras para el desarrollo de exhibiciones participativas y el funcionamiento general de la institución.

Getty Leadership Institute

CLAREMONT UNIVERSITY
ESTADOS UNIDOS
MAYO - JUNIO 2014

- > Violeta Bronstein (Coordinadora Ejecutiva de TyPA) participó en calidad de becaria del programa "Executive Education Program for Museum Leaders" dictado por el Getty Leadership Institute, junto a 39 profesionales de museos de todo el mundo.

Museums Association

CONFERENCE & EXHIBITION
CARDIFF, REINO UNIDO
9 Y 10 DE OCTUBRE 2014

- > Américo Castilla (presidente de TyPA y coordinador académico del Lab TyPA en gestión de museos) fue invitado a exponer en la sesión inaugural del encuentro anual de la Museums Association UK, bajo el lema "Museos que cambian vidas".

PARTICIPANTES SELECCIONADOS

XII Semana TyPA de Editores en Buenos Aires

Pauline Buisson, Odile Jacob, Francia

Ana Buncic, Sandorf, Croacia

Alexandrine Duhin, Fayard, Francia

Heinrich Geiselberger, Suhrkamp Verlag, Alemania

Andrea Ghezzi, Edizioni La Linea, Italia

Bibiana Leme, Boitempo, Brasil

Kate Marshall, University of California Press, Estados Unidos

Alexander Roesler, S. Fischer Verlag, Alemania

Leandro Sarmatz, Companhia das Letras, Brasil

Bill Swainson, Bloomsbury, UK

Traducir la imaginación. II Taller de traducción de literatura infantil y juvenil

Paula Alvarez Arbelais, Editora, Argentina

Justina Arias, Traductora, Argentina

Estela Consigli, Traductora, Argentina

Camila Nijensohn, Traductora, Argentina

Alejandra Obermeier, Traductora, Argentina

Soledad Pérez, Traductora, Argentina

Lola Rubio, Editora, Argentina

Ana Lucía Salgado, Editora, Argentina

Jessica Waizbrot, Traductora, Argentina

Laura Wittner, Escritora y traductora, Argentina

Katja Alves, Editora y escritora, Suiza

Audrey Hall, Traductora e investigadora, Estados Unidos

Gabriela Stöckli, Directora de la Casa de Traductores Looren, Suiza

II Laboratorio TyPA de gestión en museos 2014

Laura Accetta, Museo de la Ciudad de Totoras, Santa Fe.

Carolina Balmaceda, Museo Bernasconi, CABA.

Astrid Bengtsson, Centro Atómico Bariloche - Instituto Balseiro, Río Negro.

Analía Bernardi, Ferrowhite Museo Taller, Bahía Blanca, Pcia. de Buenos Aires.

Valentina Bruzzone, Proyecto Museo de la Lana, Trelew, Chubut.

Graciela Cacace, Planetario de la Ciudad de Buenos Aires Galileo Galilei, CABA.

Nicolás Charles, Macro - Museo de Arte Contemporáneo de Rosario, Santa Fe.

Mercedes Elgarte, Gestora cultural, CABA.

Inés Estevez Fager, Museo Provincial de Bellas Artes Franklin Rawson, San Juan.

María Agustina Fornasier, Museo Nacional de la Historia del Traje, CABA.

Carla García Almazán, Secretaría de Estado de Cultura, Santa Cruz.

Mariano Gilmore, MAMBA - Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, CABA.

Clara Florencia González, MUNT - Museo de la Universidad Nacional de Tucumán.

Albertina Klitenik, Agencia de Cultura del Municipio de Tigre, Buenos Aires.

Florencia Loewenthal, Galería Gabriela Mistral, Santiago, Chile.

Adriana Magni, Diseñadora independiente, La Plata, Buenos Aires.

María Gabriela Martínez Castro, Museo Municipal de Firmat, Santa Fe.

Sol Mosquera, MUMU - Espacio Cultural Museo de las Mujeres, Córdoba.

Patricia Nobilia, Museo de Arte Español Enrique Larreta, CABA

Maia Pérsico, Museo Parlamentario del Senado de la Nación Argentina, CABA.

Cecilia Pitrola, Espacio Fundación Telefónica, CABA.

María Alejandra Pupio, MAH - Museo de Arqueología y Humanidades, Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Buenos Aires.

Alejandra Ramos, Museo Castagnino+Macro, Santa Fe.

Guadalupe Requena, MALBA - Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires, CABA.

Virginia Ribeiro, Museu Histórico Abílio Barreto, Brasil.

Daniela Rodi, Casa Museo Olga Orozco, La Pampa.

María Luz Rodríguez, Parque de la Memoria, CABA.

Belén Rubino, MACBA - Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires, CABA.

Bernadette Saunier Rebori, Proyecto Museo de Ciencia y Tecnología, CABA.

Gabriel Terenzio, Secretaría de Cultura, Entre Ríos.

PROTOyPAR. Taller de diseño de experiencias innovadoras para museos

Laura Accetta, Museo de la Ciudad de Totoras, Santa Fé.

Julia Bermúdez, Museo del Cine “Pablo C. Ducrós Hicken”, CABA.

Ramón Blanco, Municipalidad de Paso de los Libres, Corrientes.

Lorena Bravetti, Dirección General Museos de la Ciudad de Buenos Aires.

Irene Cabrera, Museo de las Migraciones y Complejo Cultural Muralla Abierta, Montevideo, Uruguay.

Graciela Cacace, Planetario Galileo Galilei, CABA.

Mauricio Cano, Complejo Museográfico Provincial Enrique Udaondo, Pcia. de Buenos Aires.

Christian Díaz, Museo de Bellas Artes y Museo de Arte Contemporáneo de Bahía Blanca, Pcia. de Buenos Aires.

Marcela Fernández, Patrimonio Cultural, Córdoba.

Dina Fisman, Museo de las Escuelas, Ministerio de Educación, CABA.

Barbara Harduim, Museu de História e Artes do Estado do Rio de Janeiro, Brasil.

Veronica Jeria, Museo Etnográfico “Juan B. Ambrosetti”, CABA.

María Lightowler, Gestora cultural, CABA.

Felicitas Luna, Museo de Arte Popular José Hernández, CABA.

Martin Marcos, Museo de Arquitectura y Diseño de la Sociedad Central de Arquitectos, CABA.

María Elena Mariel, Museo Provincial de Bellas Artes Franklin Rawson, San Juan.

Elena Molina Cerpa, Municipalidad Metropolitana de Lima, Perú.

Patricia Nobilia, Museo de Arte Español Enrique Larreta, CABA

Mariana Pavan, Museo Histórico Provincial Marqués de Sobre Monte, Córdoba

Maria Jose Pérez, Museo de Esculturas Luis Perloti, CABA
Maia Persico, Museo Parlamentario, Honorable Senado de la Nación, CABA
Ricardo Pinal, Museo de la Ciudad de Buenos Aires.
Cecilia Pitrola, Espacio Fundación Telefónica, CABA
Florencia Platino, Gobierno de la Ciudad de Santa Fe.
Jimena Rodriguez De Alesso, Municipio de La Paz, Bolivia.
Claudia Ros, Dirección General Museos de la Ciudad de Buenos Aires.
Horacio Gustavo Torres, Museo Casa Carlos Gardel, CABA
Juliana Ullua, Museo Histórico Nacional, CABA
Yocelyn Valdebenito Carrasco, Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago de Chile
Javier Alejandro Vázquez, Museo Casa Histórica de la Independencia, Tucumán.

XI Buenos Aires Lab / BAL

Anibal Jofré, Chile
Soledad Trejo, Chile
Leonardo Brzezicki, Argentina
Anna Eborn, Suecia
Martín Boege, México
Giedre Zickyte, Lituania
Oscar Ruiz Navia, Colombia
Gudmundur Arnar Gudmundsson, Islandia
Luana Melgaço, Brasil
Alexandra Latishev, Costa Rica

Marcela Esquivel, Costa Rica
Eduardo Crespo, Argentina
Santiago Loza, Argentina
Benjamín Naishtat, Argentina
María Alche, Argentina
Constanza Sanz Palacios, Argentina
Camila Donoso, Chile
Rocío Romero, Chile
Diego Ayala, Chile
Maite Alberdi, Chile
Manuela Martelli, Chile
Dominga Sotomayor, Chile
Sebastián Schjaer, Argentina
Melanie Schapiro, Argentina
Rodrigo Moreno, Argentina
Neto Villalobos, Costa Rica
Sérgio Borges, Brasil
Mauricio Escobar Durán, Argentina
Cecilia Pisano, Argentina
André Novais Oliveira, Brasil
Thiago Macêdo Correia, Brasil
Bárbara Pestan Florás, Chile
Javiera Véliz, Chile
Matías Piñeiro, Argentina
Melanie Schapiro, Argentina
Nicolás Pereda, México
Edgar San Juan, México
Arauco Hernández, Uruguay
Micaela Solé, Uruguay
Lukas Valenta Rinner, Argentina
Alex Piperno, Argentina
Luis Ortega, Argentina
Ignacio Sarchi, Argentina
Wiktoria Szymanska, Polonia
Leonardo Brzezicki, Argentina

INSTITUCIONES Y EMPRESAS QUE COLABORARON Y APOYARON NUESTROS PROGRAMAS DURANTE 2014

Cada proyecto o programa desarrollado por la Fundación TyPA está financiado por aportes institucionales o privados. Agradecemos a todos aquellos que colaboraron con nosotros –con financiamiento, becas, apoyo logístico o espacios para las actividades– a lo largo de 2014 y que hicieron posible todas y cada una de las actividades incluidas en este informe.

Agencia de Cultura del Municipio de Tigre

Alianza Francesa

Avina Stiftung

Casa de la Cultura del Fondo Nacional de las Artes

Casa de traductores de Looren, Suiza

Club de traductores de Buenos Aires

Embajada Británica en Buenos Aires

Embajada de Francia en Buenos Aires

Estudio Cavallero

Estudio Garimberti, Rufino, Davio y Asociados

Eterna Cadencia

Festival Internacional de cine independiente de Buenos Aires / BAFICI

Fundación Banco de San Juan

Fundación Banco de Santa Cruz

Fundación Castagnino+Macro

Fundación El Libro

Fundación Espacio Telefónica

Fundación Nuevo Banco de Entre Ríos

Fundación Nuevo Banco de Santa Fé

Fundación Proa

Grupo Petersen

Institut Francais - Argentina

Malba – Fundación Costantini

Mecenazgo cultural, Buenos Aires Ciudad

Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Museo de Arte Moderno de Buenos Aires

Museo de la Ciudad, Buenos Aires

Museo de la Reconquista, Tigre

Museo del Juguete de San Isidro

Pro Helvetia - Fundación Suiza para la Cultura

Programa Opción Libros del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Y donantes particulares.



ACCION CULTURAL
(Autonomia !!)

CONCIENCIA
INTERNA
DE MUJERES Y
OBTENER EL CARGO
DE MOTER

POLITICA PUBLICA

CUBA DESDE
LA VISTA
DE LOS
NIÑOS GUARANÍES

NIÑOS
EN COMUNIDAD

PRIMER VISITA
DE NIÑOS
GUARANÍES

Inaugurar
nuestra muestra

TRABAJO EN
EQUIPO

NO TENER
GUIÓN
CURATIVO

NO TRA

Para colaborar con algún programa o con TyPA en general no dude en escribirnos a: contacto@typa.org.ar

¡Todo aporte es bienvenido!





FUNDACIÓN TyPA
Ortega y Gasset 1983 1° (1426),
Ciudad de Buenos Aires, Argentina
(+54 11) 4777 4944
www.typa.org.ar / contacto@typa.org.ar